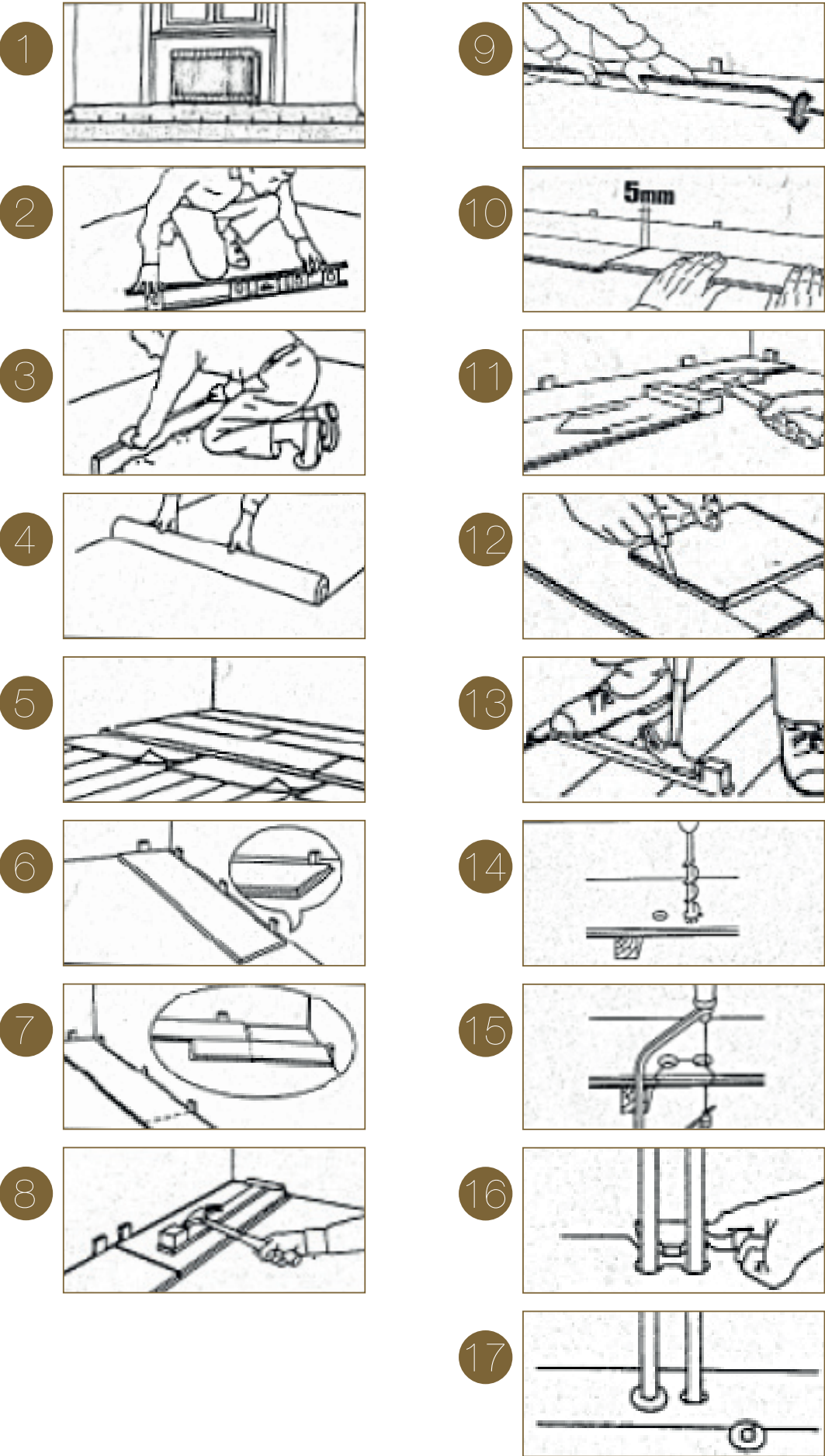




Generalidades:

Un agradable clima ambiental tiene una temperatura ambiente de unos 20° - 22°C y una humedad relativa del aire del 50 - 60%. El parquet YVYRA está adaptado a dichos valores climáticos y concebido para su bienestar personal. Sin embargo, la madera es un producto natural que presenta diferencias en su color y estructura y que “trabaja”. Por ello es importante mantener una separación de al menos 15mm entre la madera y la pared y otros objetos que sobresalgan del suelo (tubos de calefacción, columnas, etc.). Observando las siguientes instrucciones de colocación de los pisos de PARQUÉ YVYRA se compensan de forma duradera los influjos de las fluctuaciones del clima según la estación del año.

Preparación:

Ilustraciones 1-5:

- Hay que quitar las moquetas que tengan un grosor superior a 4mm.
- Hay que medir la habitación (véase Ilus. 1). En caso necesario tendrá que adaptarse de nuevo la primera tabla en su parte longitudinal y transversal. La medida longitudinal de la tabla no deberá ser en ningún caso inferior a 50 cm; la medida transversal de la tabla de la primera y última fila deben ser proporcionados.
- El suelo base tiene que estar llano, seco y ser estable.
- Las irregularidades que haya en el suelo base tienen que igualarse, por ejemplo, con una capa intermedia o con una masa para emplastecer adecuada.
- Los pisos viejos de tablas tienen que fijarse con tornillos para evitar que crujan.
- Cualquier tipo de suelo base que se utilice tiene que estar seco y protegido contra la humedad ascendente. Para el aislamiento puede utilizarse una lámina de polietileno debidamente solapada y sellada.
- Antes de comenzar con la colocación, el PARQUÉ YVYRA tiene que permanecer almacenado en su embalaje original como mínimo durante 48h a temperatura ambiente (18-20°C).
- Si se tiene un suelo “duro” hay que colocar una capa intermedia elástica entre el parquet prefabricado YVYRA y el suelo base que sirva como aislamiento al ruido por pisadas (por ejemplo: placa de corcho desmenuzado o una estera de espuma PE).

Herramientas:

Para la colocación del parquet prefabricado YVYRA se necesita:

- Nivel
- Taco de madera
- Metro
- Escuadra
- Cuerda de alineación
- Cuñas de madera
- Lámina aislante y de aislamiento contra el ruido de las pisadas
- Palanca de tracción
- Taladradora (taladro para tubos de calefacción)
- Sierra circular
- (Cola para parquet)

El uso de la cola en el sistema de anclaje mecánico no está preescrito, pero si recomendado.

Instrucciones de colocación del parquet prefabricado YVYRA:

Sobre Ilus. 6: La primera tabla se pone con la lengüeta hacia la pared. Entre la pared y la tabla se colocan cuñas de madera que garanticen una separación de 15 mm.

Sobre Ilus. 7+8: La última tabla de cada una de las filas se coloca ranura contra ranura y se marca. La parte sobrante se corta y se coloca utilizando la palanca de tracción. La separación entre la parte frontal de la última tabla y la pared tiene que ser también de 15 mm.

Sobre Ilus. 9: La siguiente fila se comienza con el trozo cortado de la fila precedente. Al hacer la colocación hay que observar que las juntas frontales de las tablas tengan un desplazamiento de al menos 50 cm. Presione a lo largo de cada tabla en el ángulo diagonal contra la fila de tablas instalada anteriormente. Presione las tablas al mismo tiempo hacia adelante y contra el suelo.

Sobre Ilus. 10: Haga lo mismo con la siguiente tabla. Asegúrese de disponer las tablas en cada fila de manera que sus finales queden separados en forma de escalera al menos 50 cm.

Sobre Ilus. 11: Con la ayuda de una cuña apropiada, recomendamos golpear con precaución la pieza por la parte frontal para el cierre de cabeza. Para asegurar una alineación horizontal correcta en la colocación de las primeras piezas es conveniente usar una guía de madera o un regle. De esta forma se consigue un ensamblaje sin problemas, sin poner en peligro la estabilidad de la superficie ya instalada.

Sobre Ilus. 12 y 13: Puede ser necesario tener que cortar longitudinalmente la última fila de tablas (véase Ilus. 1). Para hacer el corte longitudinal se coloca una pieza de una tabla sobre la penúltima fila de tablas, marcando el corte exacto y teniendo en cuenta la separación de 15mm a la pared. La última fila de tablas se presiona con la palanca de tracción. En el momento en que se seque la cola, pueden quitarse las cuñas de madera y ya pueden montarse con cuidado los listones del zócalo en la pared.

Tubos de calefacción:

Sobre Ilus. 14: Taladrar agujeros para los tubos de la calefacción con una broca para madera teniendo que ser los taladros como mínimo 20mm más grandes que el tubo.

Sobre Ilus. 15: Hacer el corte según la ilustración.

Sobre Ilus. 16: Colocar con cola la pieza de parquet cortada.

Sobre Ilus. 17: Colocar la guarnición del tubo de la calefacción.

Parquet YVYRA sobre calefacción radiante (por suelo):

EL PARQUÉ PREFABRICADO YVYRA es apropiado para su colocación sobre calefacciones bajo pavimento, siendo posible tanto encolarlo como utilizar una construcción flotante. Si se coloca el piso de parquet sin encolar se corre el riesgo de que haya una mayor inercia de la característica de regulación. En todo caso hay que observar las siguientes instrucciones y normativas del fabricante.

1. Por consideraciones fisiológicas, la temperatura máxima de la superficie no debería superar los 26°C.
2. Los tubos de la calefacción tienen que estar recubiertos por una capa de hormigón de base de al menos 30mm de espesor.
3. De la misma forma que en otros tipos de suelos, también es necesario al colocar el parquet con la calefacción esté en servicio a media carga durante al menos 14 días (según protocolo de calentamiento del fabricante de la calefacción) después de que el solado haya adquirido su dureza definitiva (medición CM).
4. La calefacción tiene que desconectarse 1-2 días antes de la colocación, teniendo que conectarse tras la colocación de forma que vaya alcanzando poco a poco su temperatura de servicio en 3-4 días (temperatura de colocación: 18-20°C).
5. La humedad residual máxima del solado listo para la colocación del piso no debe superar el 1,5%.
6. Hay que encargarse de que la habitación tenga una humedad normal (humedad relativa del aire del 50-60%) para evitar que se formen fugas naturales.
7. Si se quiere encolar el piso de parquet prefabricado, por favor, consulte al fabricante de la cola o a su vendedor del parquet.

Instrucciones de cuidados y conservación:

El parquet prefabricado YVYRA sellado queda protegido contra la penetración de suciedad y humedad. Normalmente, la limpieza corriente se hace con una fregona, un cepillo de cerdas o una aspiradora. Las huellas de pisadas y la suciedad que quede adherida se limpian con un trapo húmedo bien escurrido. Está prohibido el uso de productos de limpieza usuales del hogar. Para el cuidado regular del piso de PARQUÉ YVYRA debe utilizarse un abrillantador para parquet que puede adquirirse en tiendas especializadas. Al hacer la primera conservación después de la colocación se aplica el abrillantador sin diluir con un trapo, repartíendolo homogéneamente por el piso y observando las directivas de uso del fabricante.

Todas las recomendaciones son valores obtenidos en la experiencia práctica. Debido a que estas instrucciones de colocación son una versión abreviada no podemos hacernos cargo de una garantía en casos concretos. Antes de colocar las tablas, éstas tienen que controlarse por si presentan daños visibles; quedan excluidos de reclamación los defectos que resulten evidentes después de la colocación debiendo retirarse la tablas que los presenten. En caso de dificultades, por favor, consulte su vendedor.



General information:

The characteristics of a comfortable room climate are a room temperature of 20 — 22°C and a relative degree of air humidity between 35% and 65%. YVYRA WOOD FLOORING is perfectly adjusted to these climatic conditions and therefore guarantees optimum satisfaction when fitted and kept within these conditions. Since wood is a natural product it shows slight variations in colour and structure and also expands and contracts with variations in air humidity and temperature. Therefore, a minimum ex-pansion gap of 10— 15mm around the wall edges and all fixed points (e.g. heating pipes, door frames. etc) must be allowed for. If the installation instructions below are carefully followed, YVYRA Wood Flooring will naturally adjust to changes in climatic conditions.

Preparation:

Figures 1-5:

- All old floor coverings thicker than 4mm must be removed;
- The room must be measured (see fig. I). If required, the first board must be adjusted in length and width.The board length should not be below 50 cm; the width of the first and last rows should ideally be identical.
- The sub-floor must be dry, even and firm. Any unevenness over 3mm in 1m must first be levelled before fitting can commence. Do not attempt to lay any wood flooring on an uneven sub-floor. In the case of YVYRA Click flooring doing could result in the finished floor creaking when walked on.
- On solid floors (concrete, mastic asphalt, screed, ceramic tiles, etc) a proper damp proof membrane must be laid first before putting down the underlayment. We recommend you follow your distributor's guidance for the correct material to use (PE-foam / etc).
- Old wooden sub-floors must be repaired to eliminate creaks;
- Prior to installation we recommend that YVYRA flooring be stored in the unopened factory packing at room temperature (18-20°C) for at least 48 hours.

Tools:

To install YVYRA wood flooring you will need the following:

- Spirit level
- Tapping block
- Tape measure
- Set square
- Chalk line
- Set of spacers
- Pull iron
- Drill & drill bit (for heating pipe cut-outs)
- Saw
- D3 wood glue (where required)
- Damp proofing and insulation mats

N.B.— whilst YVYRA Click is designed to be glue-free, the application of a bead of glue on the lower edge of the groove, whilst technically not required, is recommended to give a more durable finished floor, especially if re-sanding is to be considered in the future.

Installation manual for YVYRA finished wood flooring:

Figure 6: Start by placing the tongue side of the first board towards the wall. Insert spacers between the wall and the first board to ensure an expansion gap of 10-15mm (ideally 15mm).

Figure 7 & 8: Turn the last board of each row through 180° so its groove is facing the groove of the board before it. Mark the last board to length (allowing for expansion gap at the end of the row), saw it to length and tap it into place by using the pull iron.

Figure 9: Start the next row of boards using the section of board left over from the first row — assuming this piece is at least 50cm long. Please ensure boards are fitted so that their ends are staggered at least 50cm apart. Angle the long edge of each board into the groove of the previous row pressing the board down whilst at the same time tapping in the edge using a block. When angling in the long edge allow a short gap between panels (approx 5mm) on the short ends. Once the long edge is in place, use the tapping block to tap the panel along its length to lock the short ends.

Figure 10: Continue in this way ensuring at all times that panels are laid with their joints staggered by at least 50cm.

Figure 11: Do not forget to insert a spacer at the ends of each row to ensure the correct expansion gap and also to act as a brace to allow you to tap the short ends into place. This will ensure problem-free locking of the short ends without endangering the stability of the previously installed panels. NB — under no circum-stances should the panel edges be hit directly by the mallet or hammer — always use a tapping block

Figure 12 & 13: The last row of boards might have to be cut lengthwise to fit. Place a board on the second-to-last row of boards and scribe the cutting line — do not forget to allow for the expansion gap! If fitting part of the last row under a doorframe, you will first have had to cut the bottom cheek of the groove on the previous row off. Doing this will allow you to slide the last row under the door frame and then, having applied a bead of D3 glue into the groove, tap this panel back into the groove using a tapping block and/or pull iron.This will ensure a solid joint in this area whilst also allowing you to neatly finish the doorframe area. This system can also be used where the last row is fitted under a radiator for example.

Heating pipes:

Figure 14: To drill holes for heating pipes , use a bit at least 20 mm wider than the diameter of each pipe.

Figure 15: Drill holes as illustrated.

Figure 16: Glue the cut piece in place.

Figure 17: Fit pipe collars around the pipes.

YVYRA Wood Flooring on underfloor heating:

YVYRA Wood Flooring is also suitable for installation on underfloor heating systems. Both fully glued and floated installation is possible. However, the non-glued installation method leads to an increase in the inertia of the control characteristic. The following guidelines and instructions of the manufacturer should be adhered to at all times.

1. Due to physiological reasons the maximum surface temperature should not exceed 26°C.
2. The heating pipes must be covered by a concrete layer (minimum thickness 30mm).
3. As is the case regarding other floor types, the installation of wood flooring requires the heating system to be operated at half level for at least 14 days (system manufacturer's heating protocol) after the screed has reached its final degree of stability (CM measurement).
4. The heating system must be shut off one or two days prior to installation. After the installation has been completed, gradually increase temperatures within three or four days until the desired room temperature is reached (temperature during installation: 18-20°C)
5. The maximum degree of residual moisture contained in the screed at the time of installation must not exceed 1,5%.
6. Room humidification must be maintained at a normal level (35-65% relative air humidity) to prevent the natural formation of gaps.
7. For detailed instructions about gluing the finished wood flooring, refer to the producer of the adhesive or your supplier of wood floorings.

Care instructions:

YVYRA finished wood flooring is factory sealed and therefore protected against dirt and moisture. For regular care and maintenance, use a soft broom or vacuum cleaner. Footprints and light stains can be removed with a well-wrung cloth. Household cleaners must not be used. YVYRA wood flooring should be also treated with special polish for hardwood floors that can be obtained from specialised dealerships. For the initial treatment after installation distribute the undiluted polish to the floor with a piece of cloth. Follow the manufacturer's instructions for proper finishing and subsequent maintenance.

Please ensure that the feet of all furniture and legs of chairs are fitted with felt pads to prevent scratching the floor surface. Lay dirt-trapping mats in all entrances to remove dirt and grit from shoes that could damage the surface of your floor. Chair castors should be fitted with castor cups.

All recommendations presented herein incorporate the results of practical experience . Since this installation manual is the shortened version of the original, we cannot assume liability for individual cases. The boards must be checked for visible damage prior to installation. Claims based upon obvious defects are invalid after installation of the product, In case of difficulties, please refer to your dealership.



INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN
INSTALLATION MANUAL

Millésime



ATENCIÓN - WARNING

UNA PLACA INSTALADA
ES UNA PLACA APROBADA

Abra el paquete y revise cada placa para aprobarla antes de su instalación.

AN INSTALLED PLANK
IS AN APPROVED PLANK

Open the package and inspect every plank for approval prior to installation.